



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ AN TEASTAIS SHÓISEARAIGH, 2011

SPÁINNIS - GNÁTHLEIBHÉAL (320 marc)

DÉ MÁIRT 21, MEITHEAMH - MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00

STAMPA AN IONAIÐ

SCRÚDUIMHIR

N.B. LE hAGHAIDH AN SCRÚDAITHEORA AMHÁIN

		CUID	ROINN	MARC
1. Iomlán na n-iomlán bunleathanaigh		I	A	
			B	
2. Suim charnach na gceisteanna uile a dícheadaíodh			C	
			D	
3. Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)		II	A	
			B	
			C	
			D	
		III	A	
			B	
C				
Nóta: Caithfidh an marc i sraith 3 a bheith comhionann leis an marc sa bhosca don Mhóriomlán sa script.		MÓRIOMLÁN		

TREORACHA GINEARÁLTA

- Tá trí chuid sa pháipéar seo: Triail Chluastuisceana í Cuid 1; Triail Léamhthuisceana í Cuid II; Triail i Scríobh na Teanga í Cuid III.
- Ba chóir d'iarrthóirí tabhairt faoi **gach roinn** sna trí chuid den pháipéar agus a gcuid freagraí a scríobh sna spásanna atá ann dóibh ar an Scrúdpháipéar. (Tá páipéar breise le fáil má bhíonn gá leis.)
- Tabhair aird ar leith ar na treoracha ar leith mar a thugtar ar an taifeadadh agus/nó ar an Scrúdpháipéar iad.
- Nuair a bhíonn tú réidh le CUID 1 téigh ar aghaidh láithreach chun tabhairt faoi na codanna eile.
- Déan deimhin de go scríobhfaidh tú do **SCRÚDUIMHIR** sa spás atá ann di thuas .

N.B. Maidir leis an TRIAIL CHLUASTUISCEANA, tá na Treoracha, mar a thugtar ar an taifeadadh iad, le léamh sa leabhrán Ceist/Freagra seo freisin.

CUID I: TRIAIL CHLUASTUISCEANA (140 MARC)

Mura féidir leat an taifeadadh a chloisteáil go soiléir, ardaigh do lámh anois chun a chur in iúl don Fheidheoir go gcaithfear athchóiriú a dhéanamh ar an bhfuaim. Ní ceart cur isteach ar imeachtaí na trialach féin.

Ceithre roinn atá sa triail: - Roinn A: Comhráití; Roinn B: Fógraí;
Roinn C: Mír Nuachta; Roinn D: Sleachta Tuairisciúla.

RANNA A, B AGUS C

Cloisfidh tú gach mír sna Ranna seo trí huair. Léifear an chéad uair í chun tuairim ghinearálta den bhrí a thabhairt duit agus moltar duit éisteacht go géar agus gan freagraí a scríobh. Ag deireadh an léimh seo cloisfidh tú dhá ghíog. Ag deireadh an dara léamh cloisfidh tú dhá ghíog agus beidh sos daichead soicindina dhiaidh sin ann. Le linn an tsosa seo ba chóir duit na freagraí ar na ceistanna scríofa a bhreacadh síos i **nGaeilge** sna spásanna atá ann dóibh ar an scrúdpháipéar. Le linn an tríú léamh beidh deis agat dul siar ar do chuid freagraí agus iad a leasú de réir mar is gá. Ag deireadh an léimh seo cloisfidh tú nóta leanúnach á chur in iúl go bhfuil deireadh leis an triail ar an mír áirithe sin. Beidh sos deich soicind ann idir na míreanna.

A. DIÁLOGOS

Pidiendo direcciones.

Ag lorg treoracha.

1. (a) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Tá an bhean ag lorg:

réileán tarbh eaglais leabharlann

- (b) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Cá fhad a thógann se dul ann?

10 nóiméad 20 nóiméad 30 nóiméad.

2. **En la oficina de Correos.**

Ag Oifig an Phoist.

- (a) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Is é ba mhaith leis an mbean a chur sa phost ná:

cárta poist beart litir.

- (b) Cé mhéad atá ar an bpostas?

.....

- (c) Tuairim is cá fhad a thógfaidh sé air teacht?

.....

3.

En el bar.
Sa bheár.

(a) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Tá an bhean ag cur ceiste faoi:

anraith cairéad anraith oinniún anraith trátaí

(b) Cén deoch a iarrann sí?

.....

4.

Hablado de San Sebastián.
Ag caint faoi San Sebastian.

(a) Cá bhfuil San Sebastian?

.....

(b) Cén fhéile idirnáisiúnta a bhíonn ar siúl ann i Meán Fómhair?

.....

(c) Cén séasúr inar féidir leis an bhfear teacht go San Sebastian?

.....

B. UNOS ANUNCIOS

1.

Comprando regalos.
Ag ceannach bronntanas.

(a) Cén costas atá ar an díbholaíoch?

.....

(b) Luaigh sonra **amháin** faoi **phraghas** an tseampú.

.....

(c) Luaigh sonra **amháin** eile faoin seampú.

.....

2.

Un apartamento en Tarragona.

Árasán i dTarragona.

(a) Cá háit a bhfuil an t-árasán i dTarragona? (Tabhair sonra **amháin**.)

.....

(b) Cé mhéad a chosnaíonn an t-árasán in aghaidh na míosa?

.....

3.

Aprender español en España.

Ag foghlaim Spáinnise sa Spáinn.

(a) Cén lá sa tseachtain a thosaíonn na cúrsaí?

(b) Cad é an fhad **is giorra** a mhaireann cúrsa?

(c) Cén t-am a chríochnaíonn na ranganna?

4.

Celebra tu cumpleaños en el restaurante Casa Paco.

Déan ceiliúradh ar do bhreithlá i mbialann an Casa Paco.

(a) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Seachas cóisirí lá breithe i mbialann an Casa Paco d'fhéadfaí ceiliúradh a dhéanamh ar:

dul ar scor torthaí scrúduithe cóisirí leanaí.

(b) Cad deirtear faoi phraghas an bhia?

.....

C. UNA NOTICIA

1.

Un perro salvado.

Déantar madra a tharrtháil.

(a) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Cad a bhí ar siúl ag úinéir Peco nuair a chuaigh an madra amach ar an mbalcóin?

bhí sé ag ithe bhí sé ina chodladh bhí sé sa chithfholcadh.

(b) Cá háit a bhfuair na cailíní an madra?

(c) Conas a mhothaigh úinéir an mhadra nuair a thug na cailíní Peco ar ais dó?
(Tabhair sonra **amháin**).

.....

D. DESCRIPTIVO

Cloisfidh tú gach ceann de na sleachta trí huair. Ní bheidh sosanna ann le linn an chéad léimh ná an tríú léimh; le linn an dara léimh, beidh sos inmheánach agus sos deiridh ann a mhairfidh 40 soicind an ceann. Beidh deis agat na freagraí cuí a scríobh le linn na sosanna sin. Cuireann an nóta leanúnach i ndiaidh tríú léimh an dara sliocht in iúl go bhfuil deireadh leis an Triail Chluastuisceana.

1. La Casa de las Ciencias.
Músaem na hEolaíochta.

- (a) Cad is féidir a fháil i Músaem na hEolaíochta?
(Tabhair sonra **amháin**.)
-
- (b) De réir an téacs, cad is féidir a thógáil i bhfótagraf le cabhair teileascóip?
(Tabhair sonra **amháin**.)
-

***SOS**

- (c) Cé mhéad milliún bliain ó shin ó bhí na dineasáir beo?
-
- (d) Luaigh **dhá** rud is féidir a cheannach sa siopa.
- (i) (ii)

2. La película Astro Boy.
An scannán: Astro Boy

- (a) Cad é ábhar an scannáin Astro Boy?
- (b) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)
- Is é atá ag Astro boy ná:
- corp buachalla gnéithe ainmhí radharc an duine.

***SOS**

- (c) Nuair a fhaigheann Astro Boy amach nach ndéanfar duine de go deo, cad a dhéanann sé?
-
- (d) Cad ba mhaith leis an Uachtarán Stone a dhéanamh?
-

***SOS**

***N.B. 40 soicind i rith an dara léimh amháin.**

CUID II: LÉAMHTHUISCINT (120 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Freagair gach ceann díobh seo a leanas, 1 – 5, trí tic (✓) a chur sa bhosca cuí.

1. Cén chuid den chorp é do **chos**?

EL OJO

EL PIE

LA CABEZA

LA MANO

2. Cá háit a rachfá **ag snámh** ?

LA PISCINA

EL AYUNTAMIENTO

LA COMISARÍA

LA PLAZA

3. Sa Spáinnis conas a deirtear **tá sé fuar**?

HACE SOL

ESTÁ NUBLADO

HACE CALOR

HACE FRÍO

4. Is é is ann ná:

AN GEIMHREADH

AN SAMHRADH

AN FÓMHAR

AN tEARRACH

5. Is é is ann ná:

RIALÓIR

LEABHAR

PEANN

PEANN LUAIÐHE

ROINN B (45 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, **1** go **6**, agus freagair, i **nGaeilge**, na ceisteanna i ngach cás.

1. Léigh an phróifíl seo a leanas agus freagair na ceisteanna i **nGaeilge**.

Una de las personas más conocidas de España es Mónica Carrillo. Es periodista de profesión y presenta Noticias 1, el informativo de Antena 3, que se emite a las tres de la tarde.



Mónica nació el dieciséis de febrero de 1976 en Toledo. Tiene el pelo castaño, los ojos verdes y es muy alta.

Licenciada por la Universidad Carlos III de Madrid, Mónica estudió inglés y alemán.

(a) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Tá Mónica ag obair mar:

léiritheoir scannán

aisteoir

iriseoir.

(b) Déan cur síos ar a cuma fhisiciúil. (Tabhair **dhá** shonra.)

(i) _____ (ii) _____

(c) Ainmnigh teanga **amháin** ar a ndearna sí staidéar : _____

2. Léigh an fógra seo a leanas agus freagair na ceisteanna i **nGaeilge**.

PISO PARA ESTUDIANTES

- Se alquila piso cerca de la estación de trenes
- Primera planta
- Con tres habitaciones, salón, comedor, cocina totalmente equipada con microondas y lavavajillas
- Calefacción central
- Plaza de garaje.

(a) Cén t-urlár ar a bhfuil an t-árasán suite? _____

(b) Tabhair **trí** shonra eile faoin arásán.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

3. Léigh an fógra seo a leanas agus freagair na ceisteanna i nGaeilge.

Cafetería Zurich

La Cafetería Zurich está en el corazón de Barcelona, en La Plaza de Cataluña. Es el café más céntrico y conocido de la ciudad.

Platos típicos: arroz, carne y pescado.

La cafetería se abre a las siete de la mañana y no cierra hasta las tres de la madrugada.

A todos los clientes se ofrece acceso a Internet Wifi.

¡Que aproveche!



(a) Ainmnigh **dhá** shaghas bia a chuirtear ar fáil sa chaifé seo:

(i) _____ (ii) _____

(b) Cén t-am a osclaítear é?

(c) Cén tseirbhís atá ar fáil do na custaiméirí ar fad?

4. Léigh an fógra seo a leanas agus freagair na ceisteanna i nGaeilge.

Au Pair en Irlanda

Es obligatorio:

- tener un mínimo de dieciocho años
- cuidar a los niños de la familia
- estudiar inglés con profesor
- trabajar veinte horas por semana.

Tabhair **trí** riachtanas a bhaineann le bheith ag obair mar au pair in Éirinn.
Tabhair freagra i nGaeilge.

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

5. Léigh an t-alt seo a leanas agus freagair na ceisteanna i **nGaeilge**.

EL TRABAJO Y LA FAMILIA EN ESPAÑA

Según un estudio español realizado por el Instituto Nacional de Estadísticas, los españoles pasan más tiempo trabajando cada año.

Todos los días la mayoría de los españoles pasa dos horas viajando al trabajo en coche, en autobús, en metro etc. No tienen tiempo para comer en casa.

Como consecuencia, ellos dedican menos tiempo a la familia, a los amigos y a pasatiempos.

(a) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Oibríonn na Spáinnigh:

níos mó

níos lú

an iomarca.

(b) Cá fhad a chaitheann siad ag taisteal chun a n-ionad oibre gach lá? _____

(c) Chomh maith lena dteaghlach, cad iad na nithe a gcaitheann na Spáinnigh níos lú ama leo agus orthu. (Tabhair sonra **amháin**.)

6. Léigh an fógra seo a leanas agus freagair na ceisteanna i **nGaeilge**.

Tarjeta de Turistas de Valencia

La tarjeta de turistas incluye:

- Transporte gratis por toda la ciudad de Valencia.
- Descuentos en los principales museos y tiendas.
- Mapa de Valencia.

Se puede comprar en muchos hoteles, estancos y oficinas de turismo.

Válida de marzo a octubre.

Precio: 10 € para 24 horas

16 € para 48 horas.



(a) Cad a chuirtear ar fail le Cárta Turasóireachta Valencia? (Tabhair **dhá** sonra.)

(i) _____

(ii) _____

(b) Cá háit ar féidir Cárta Turasóireachta Valencia a cheannach? (Tabhair **dhá** sonra.)

(i) _____ (ii) _____

(c) Cén uair **go díreach** a mbíonn an Cárta Turasóireachta bailí?

ROINN C (35 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, 1 go 4, agus freagair na ceistanna i nGaeilge.

1.

¡HOLA!

¡Hola! Es una popular revista del corazón española que se publica cada semana.

Fue fundada por Antonio Sánchez en 1944. A su muerte, en 1984, le sucedieron su hijo (que murió en 2010) y desde 2010, su nieto, Eduardo.

La versión inglesa apareció en 1989 y hoy existen versiones mejicana, brasileña, rusa y griega (llamadas todas 'Hello!').

En total, ahora, se puede comprar esta revista en setenta países.

(a) Cuir tic sa bhosca ceart. (Níl ach freagra ceart **amháin** ann.)

Foilsítear an iris ¡Hola! gach:

lá seachtain mí.

(b) Seachas an leagan Spáinnise, ainmnigh **dhá** leagan eile den iris seo:

(i) _____ (ii) _____

(c) Cé mhéad tír inar féidir an iris seo a cheannach? _____

2.

ASTURIAS

La provincia de Asturias está situada en el norte de España, en la costa del Mar Cantábrico. Naturaleza y deportes: ¡esto es Asturias!

En Asturias se puede:

- andar por el Parque Nacional de los Picos de Europa que es una zona montañosa muy famosa. El pico más alto culmina a 2.648 metros
- probar la comida típica : los pasteles de azúcar con limón y la fabada asturiana (una especie de sopa de judías)
- visitar Oviedo, la capital de Asturias. Es una ciudad universitaria con grandes almacenes, zonas de paseo y parques públicos. ¡Buen viaje!

(a) Cén **dá** fhocal a dhéanann an cur síos is fearr ar Asturias? Tabhair freagra i nGaeilge.

(i) _____ (ii) _____

(b) Cad deirtear faoi na *Picos de Europa*? (Tabhair sonra **amháin**.)

(c) Cén saghas bia é an *fabada asturiana*?

(d) Luaigh **dhá** shonra ar bith faoi Oviedo.

(i) _____

(ii) _____

3.

Museo Guggenheim Bilbao

El Museo Guggenheim Bilbao es un museo de arte contemporáneo situado en Bilbao, País Vasco, en el norte de España. Fue diseñado por el arquitecto canadiense Frank Gehry. Fue inaugurado el 18 de octubre de 1997 por el Rey Juan Carlos I de España.



El museo forma una parte esencial del turismo local. Durante el año 2007 más de un millón de visitantes viajaron a Bilbao para ver el Nuevo Guggenheim.

Aunque es el museo más caro del estado español, hay descuentos de un quince por ciento para estudiantes.

(a) Cad é náisiúntacht an ailtire Frank Gehry?

(b) Cé mhéad duine a thug cuairt ar an Músaem in 2007?

(c) Cén lascaine a fhaigheann na mic léinn?

4.

La Ley Antitabaco

El primero de enero del año dos mil once, salió la Ley Antitabaco en toda España.

El presidente de la Organización Médica Colegial (OMC), el señor Sendín, ha dicho que esta ley es muy positiva para los españoles.

El señor Sendín también quiere prohibir a los padres fumar frente a sus hijos en casa o en los coches.

Piensa el señor Sendín que la libertad individual de fumar tiene un límite cuando afecta a niños.



(a) Cén uair **go díreach** a tháinig an cosc ar chaitheamh tobac i bhfeidhm sa Spáinn?

(b) Cad dúirt an tUasal Sendín faoin dlí nua seo?

(c) Ainmnigh áit **amháin nár** chóir do thuismitheoirí tobac a chaitheamh ann os comhair a bpáistí?

ROINN D (30 MARC)

Léigh an Comhrá, **1**, agus an Sliocht, **2**, agus freagair, i **nGaeilge**, na ceisteanna a ghabhann leo.

1. DÉANANN JESÚS AGUS SARA SOCRUITHE CHUN DUL CHUIG AN bPICTIÚRLANN

Sara: Jesús, ¿qué piensas hacer esta tarde?

Jesús: No tengo planes todavía. ¿Te gustaría salir?

Sara: Sí, me gustaría ir a ver una película romántica. Hay una que empieza a las ocho y media de la tarde.

Jesús: Oye, ¡qué aburrido! Yo prefiero las películas policiacas.

Sara: Pues, podríamos ver una policiaca en vez de una película romántica.

Jesús: ¡Genial! ¿Dónde y a qué hora quedamos?

Sara: Pues, ¿te gustaría ir de tapas antes de ir al cine?

Jesús: ¡Buena idea! Las mejores tapas se sirven en el Bar Hidalgo, junto al cine.

Sara: ¡A mí me encantan las tapas de tortilla de patatas!

Jesús: Perfecto. Entonces quedamos a las siete enfrente del Bar Hidalgo. Ahora voy a comprar las entradas por Internet porque los miércoles las entradas son más baratas.

(a) Cén t-am a bheidh an scannán ar siúl?

(b) Cén saghas scannáin a thaitníonn le Jesús?

(c) Tabhair **dhá** shonra faoin mbeár *tapas*:

(i) _____ (ii) _____

(d) Cé na *tapas* a thaitníonn le Sara?

(e) Cén lá sa tseachtain a mbíonn na ticéid níos saoire?

Muchos turistas eligen Madrid para pasar el fin de semana porque es más barato que Barcelona y también porque es muy fácil viajar allí.

La región ha recibido casi cinco millones de turistas desde enero y la mayoría viene de los Estados Unidos e Inglaterra. La estancia media es de dos días y cada turista se gasta ciento cincuenta y dos euros de media por día.

En Madrid les encanta a los turistas visitar el famoso Parque del Retiro en el centro de la ciudad. Es un parque muy grande y agradable donde se puede andar o ir en bicicleta. También hay un lago con barcas que son muy populares con adultos y niños.

Igualmente, les gusta a los visitantes ver la Plaza de Toros que se llama 'Las Ventas'. Además, se puede pasar unas horas en el Rastro, un mercado de cosas antiguas al aire libre que está abierto al público los fines de semana.

De noche hay mucha animación con bares, cafeterías, cines, gente andando por las avenidas, disfrutando del ambiente simpático de la capital de España.

(a) Cén fáth a roghnaíonn turasóirí dul go Maidrid? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i) _____ (ii) _____

(b) Cén **dá** thír as a dtagann formhór na dturasóirí?

(i) _____ (ii) _____

(c) Ainmnigh **dhá** ghníomhaíocht is féidir a dhéanamh sa *Parque del Retiro*.

(i) _____ (ii) _____

(d) Tabhair **dhá** shonra faoin *Rastro*.

(i) _____

(ii) _____

CUID III: SCRÍOBH NA TEANGA (60 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Scríobh na focail **Spáinnise** ar na huimhreacha i ngach ceann díobh seo a leanas:

Sampla: 10 perros: **diez perros**

- (a) El año 2012 _____
- (b) 400 alumnos _____
- (c) A las 3:30 _____
- (d) 80 chicas _____
- (e) El 8 de mayo _____

ROINN B (25 MARC)

Scríobh an rud a déarfá **sa Spáinnis** i ngach ceann de na cásanna seo a leanas:

- (a) Abair go bhfuil do dheirfiúr cúig bliana déag d'aois.

- (b) Abair go dtaitníonn sé leat féachaint ar an teilifís.

- (c) Abair go ndeachaigh tú ar scoil inné.

- (d) Fiafraigh den fhreastalaí caifé le bainne a thabhairt duit.

- (e) Abair gurb as Éirinn duit.
